

Bongioanni
dal 1907



EXOTIC WOOD
CRM

CARRO PORTATRONCHI IDRAULICO CON ASSE VARIABILE
CHARIOT PORTE-GRUMES HYDRAULIQUE AVEC AXE VARIABLE
HYDRAULIC CARRIAGE WITH VARIABLE AXIS
HYDRAULIKSPANNWAGEN MIT VERÄNDERLICHER ACHSE



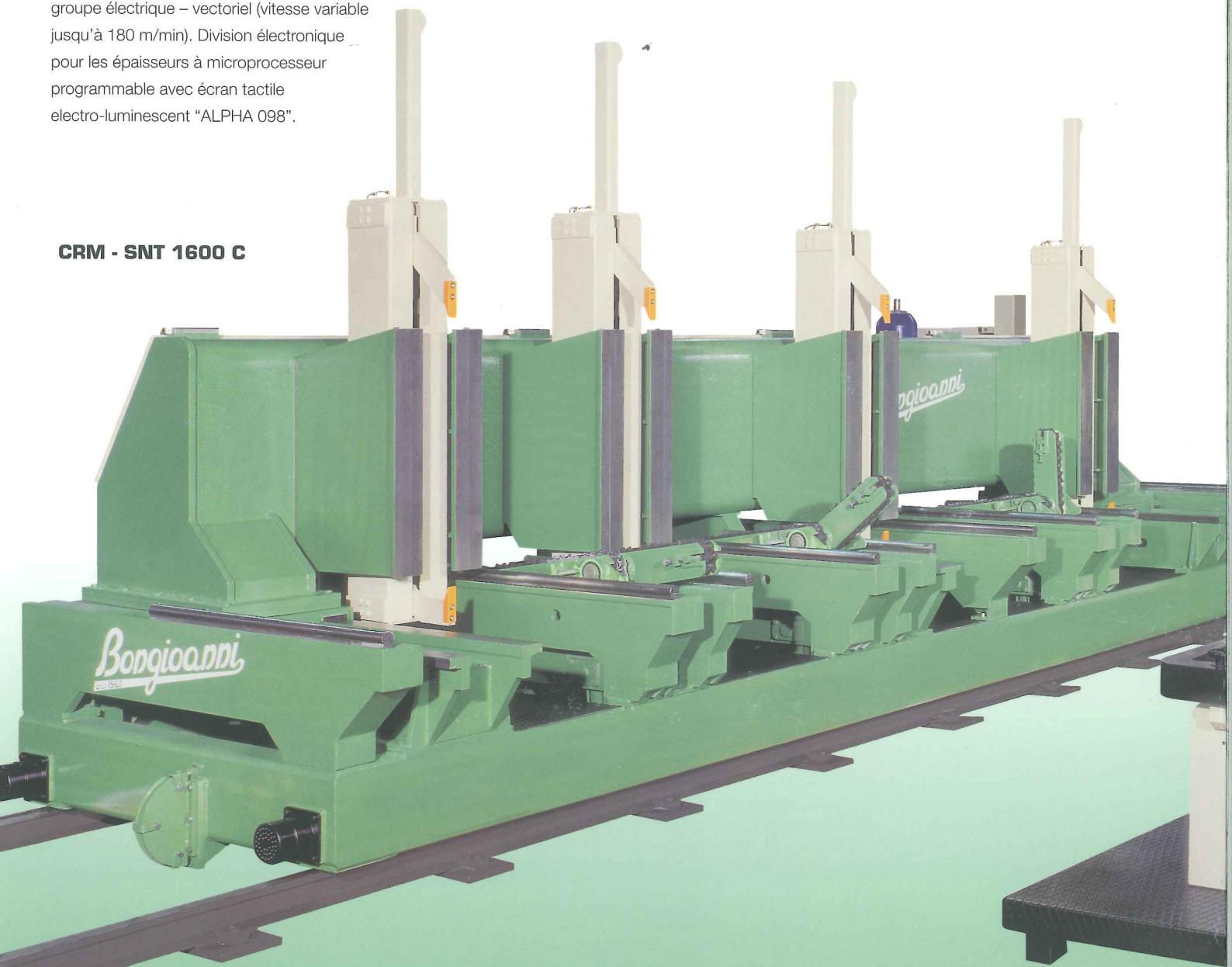
CRM - CARRO PORTATRONCHI CON ASSE VARIABILE

Il carro portatronchi è composto da due telai sovrapposti e indipendenti ad alta stabilità torsionale. Il telaio superiore raggruppa in solido le morse di griffaggio e mediante un semplice sistema rotativo, l'asse longitudinale di taglio varia in funzione della conicità del tronco. La novità consiste nel fatto che l'asse variabile di taglio non viene più ricercato posizionando il tronco ma posizionando il telaio. Griffaggio e sgrifaggio arpioni comandati da cilindri oleodinamici. Arpioni mobili con comando idraulico a posizioni variabili fino a 180 mm. Impianto oleodinamico con POMPA A PORTATA VARIABILE. Consente più movimenti contemporanei senza diminuire la velocità · Gruppo di avanzamento con trazione a cavo comandato da gruppo idrostatico e/o gruppo elettrico-vettoriale (velocità variabile fino a 180 m/min.). Divisore elettronico per gli spessori a microprocessore programmabile con schermo tattile elettroluminescente "ALPHA 098"

CRM - CHARIOT PORTE-GRUMES AVEC AXE VARIABLE

Le chariot est équipé de deux châssis superposés et indépendants à haute stabilité torsionale. Le châssis supérieur regroupe en solide les bornes de griffage et au moyen d'un symple système rotatif, l'axe longitudinal de coupe change en fonction de la conicité de la grume. La nouveauté absolue consiste dans le fait que l'axe variable de coupe n'est plus recherché en positionnant la grume mais en positionnant le châssis. Griffage et dégriffage commandés par cylindres oléodynamiques. Griffes mobiles avec commande hydraulique à positions variables jusqu'à 180 mm. Circuit hydraulique avec POMPE A DEBIT VARIABLE qui permet plusieurs mouvements simultanés sans diminuer la vitesse. Groupe d'avance avec traction à câble commandé par groupe hydrostatique et/ou groupe électrique – vectoriel (vitesse variable jusqu'à 180 m/min). Division électronique pour les épaisseurs à microprocesseur programmable avec écran tactile electro-luminescent "ALPHA 098".

CRM - SNT 1600 C



CRM - CARRIAGE WITH VARIABLE AXIS

The carriage is made of two overlapping independent frames with high torsional stability. On the upper frame are mounted all clamping headblocks and by means of a simple rotation system the longitudinal cutting axis can be adjusted according to the log conicity. What is absolutely new on this carriage is that the variable cutting axis is not reached through log positioning but through frame positioning. Spike clamping and unclamping is controlled by oleodynamic cylinders. Movable spikes with hydraulic control with variable positions (up to 180 mm). Hydraulic circuit with VARIABLE DELIVERY PUMP, it allows more simultaneous movements without decreasing speed. Feeding unit with cable traction controlled by hydrostatic and/or electric – vectorial unit (variable speed up to 0-180 m/min). Electronic thickness setting device with programmable microprocessor with electroluminescent tactile screen "ALPHA 098".

CRM - SPANNWAGEN MIT VERÄNDERLICHER ACHSE

Der Spannwagen besteht aus zwei überlappenden unabhängigen Gestellen mit hoher torsionsstabilität. Auf dem oberen Gestell sind alle Spannböcke montiert und durch ein einfaches Drehsystem ist es möglich, die im Längsrichtung laufende Schnittachse je nach der Stammkonizität zu verändern. Die absolute Neuheit dieses Spannwagens besteht darin, dass die veränderliche Schnittachse nicht mehr durch das Stammpositionieren sondern durch das Gestellpositionieren erzielt wird. Ein-, und Ausspannung durch Hydraulikzylindern gesteuert. Bewegliche Spannklaue, hydraulisch betätigt mit veränderlichen Positionen bis 180 mm. Hydraulikkreis mit VERSTELLPUMPE, ermöglicht Simultanbewegungen ohne die Geschwindigkeit zu reduzieren. Wagenvorschubsgruppe durch Seilzugantrieb von hydrostatischer bzw. flussvektorgesteuerter elektrischer Gruppe gesteuert (veränderliche Geschwindigkeit 0-180 m/min). Elektronische Stärkeneinstellung mit programmierbarem Mikroprozessor mit Berührungsbridschirm "ALPHA 098".



GIRATRONCHI a doppio snodo composto da 2 bracci indipendenti con sollevamento idraulico, ogni braccio è dotato di catena motorizzata con rotazione a dx e sx. Ideale per ogni tipo di tronco e per ribaltare quadrati, senza rovinare gli spigoli.

TOURNE GRUME HYDRAULIQUE à double articulation avec 2 bras indépendants à levage hydraulique, chaque bras est équipé par chaîne motorisée avec rotation à droite et à gauche. Indiqué par toutes les sortes de grumes ainsi que pour culbuter avivés sans abîmer les coins.

Double articulation **LOG TURNER** with 2 hydraulic lifting independent arms, each arm is equipped with driven chain with left and right rotation. Suitable for any types of log as well as to turnover square pieces without spoiling cants.



DOPPELGELENKSTAMMWENDER mit 2 unabhängigen Arme hydraulisch hebbar, jeder Arm ist mit einer getriebenen Kette ausgerüstet mit Drehung nach rechts und links. Geeignet für jede Stammart sowie für Kantholzkippen ohne die Kante zu beschädigen.

Centralina di comando CD SE con divisore elettronico per gli spessori a microprocessore programmabile "ALPHA 098" con schermo tattile eletroluminescente.

Pupitre de commande CD SE avec division électronique pour les épaisseurs à microprocesseur programmable "ALPHA 098" avec écran tactile électroluminescent.

Control unit CD SE with programmable microprocessor electronic thickness set-work device "ALPHA 098" with electroluminescent tactile screen.

Bediungspult CD SE mit programmierbarem Mikroprozessor-elektronische Stärkeneinstellung "ALPHA 098" mit Berührungsbildschirm.



A richiesta: **OPEN FACE** - sistema informatico-permette:
di rilevare in automatico il diametro del tronco mediante rilevatori ottici, di allineare in automatico il tronco in riferimento all'asse o sul filo esterno, di determinare con il 1° passaggio una larghezza di tavola predeterminata. Oppure:

CRM VISION - OTTIMIZZAZIONE DEL TAGLIO

Misurazione, allineamento e schema di taglio proposto in automatico, in rapporto alle dimensioni dei prodotti da segare e alle dimensioni del tronco. Schema di taglio visibile sul monitor a colori sovrapposto al tronco reale. Ciclo di segnazione gestito in automatico. Registrazione di tutti i dati statistici di produzione in entrata e in uscita.

Sur demande: Système informatique **OPEN FACE**.

Le système permet: de relever en automatique le diamètre de la grume par des capteurs optiques, d'aligner en automatique la grume sur l'axe ou bien sur le fil extérieur, d'obtenir au premier passage une planche avec une largeur mini déterminée par rapport au diamètre de la grume. Ou:

CRM VISION - OPTIMISATION DE COUPE

Relevé, alignment et schéma de coupe proposés en automatique, par rapport aux dimensions des produits à scier et de la grume. Schéma de coupe visualisé sur écran en couleurs. L'image est superposée à l'image réel de la grume. Cycle de travail contrôlé en automatique. Enregistrement de toutes les données statistiques de production en entrée et en sortie

Upon request: Informatic System **OPEN FACE**:
automatic log diameter measurement by means of photocells, automatic log alignment along the axis or on the external log edge, possibility to fix a predetermined board width at the first cut. Or:

CRM VISION - LOG CUTTING OPTIMIZATION

Measurement, alignment and cutting diagram based on the size of the products to be sawn or on the logs automatically proposed. Cutting diagram displayed on a colour monitor. The image is overlapped to the image of the real log. Sawn cycle automatically controlled Recording of all in and out statistic production data

Auf Anfrage: Informatikssystem **OPEN FACE**.

Das System ermöglicht:
die automatische Aufnahme des Stammdurchmessers durch Optikvermesser (Lichtschranken)
die automatische Stammausrichtung auf der Achse oder Außenkante
die automatische Erzeugung beim 1. Durchgang eines Brettes mit einer bestimmten Breite
oder

CRM VISION - SCHNITTOPTIMIERUNG

Abmessung, Ausrichtung und Schnittschema automatisch gezeigt, gemäß den Rundholzabmessungen
Schnittschema auf einem Farbmonitor sichtbar.
Sägenkreislauf automatisch gesteuert
Speicherung aller statistischen Produktionsangaben

Il carro CRM è anche disponibile nella versione classic con ASSE FISSO - Le chariot CRM est aussi disponible dans la version classic avec AXE FIXE.
CRM carriage is also available in the classic version with FIXED AXIS - Der Spannwagen Modell CRM kann auch in der Ausführung classic mit FESTER ACHSE geliefert werden

DATI TECNICI • DONNÉS TECHNIQUES • TECHNICAL DATA • TECHNISCHE DATEN

	CRM S	CRM P
Apertura max lama-squadro morsa - Max distance between blade and clamp square Distance maxi entre lame et cornière borne - Maximaler Abstand zwischen Sägescheibe und Vierkantspitzklammer	mm 1200	1600
Altezza max arpioni superiori - Max height of the upper spike Hauteur maxi griffe supérieure - Maximale Höhe der oberen Vierkantspitzen	mm 1000	1500
Velocità translazione morsa - Headblock traverse speed Vitesse de translation des bornes - Geschwindigkeit der Spannböckenverstellung	mm/sec 500	300
Scartamento binario - Rail gauge Ecartement rails - Gleisspurweite	mm 1400	1700
Peso (con 4 morsi) - Weight (of 4-headblock carriage) Poids (chariot 4 bornes) - Gewicht (Spannwagen mit 4 Spannböcken)	kg. 12200	19300

Il costruttore si riserva la facoltà di apportare modifiche alle descrizioni e ai dati riportati senza l'obbligo di preavviso.
The descriptions and the data are given just as indication and they can be subject to changes by the manufacturer without notice.

PEZZOLATO Officine Costruzioni Meccaniche S.p.A

Via Villanova, 21/B - 12080 PIANFEI (Cuneo) Italia - Tel. 0174.58.42.11 - Fax 0174.58.56.28

www.bongioanniml.it - info@bongioanniml.it